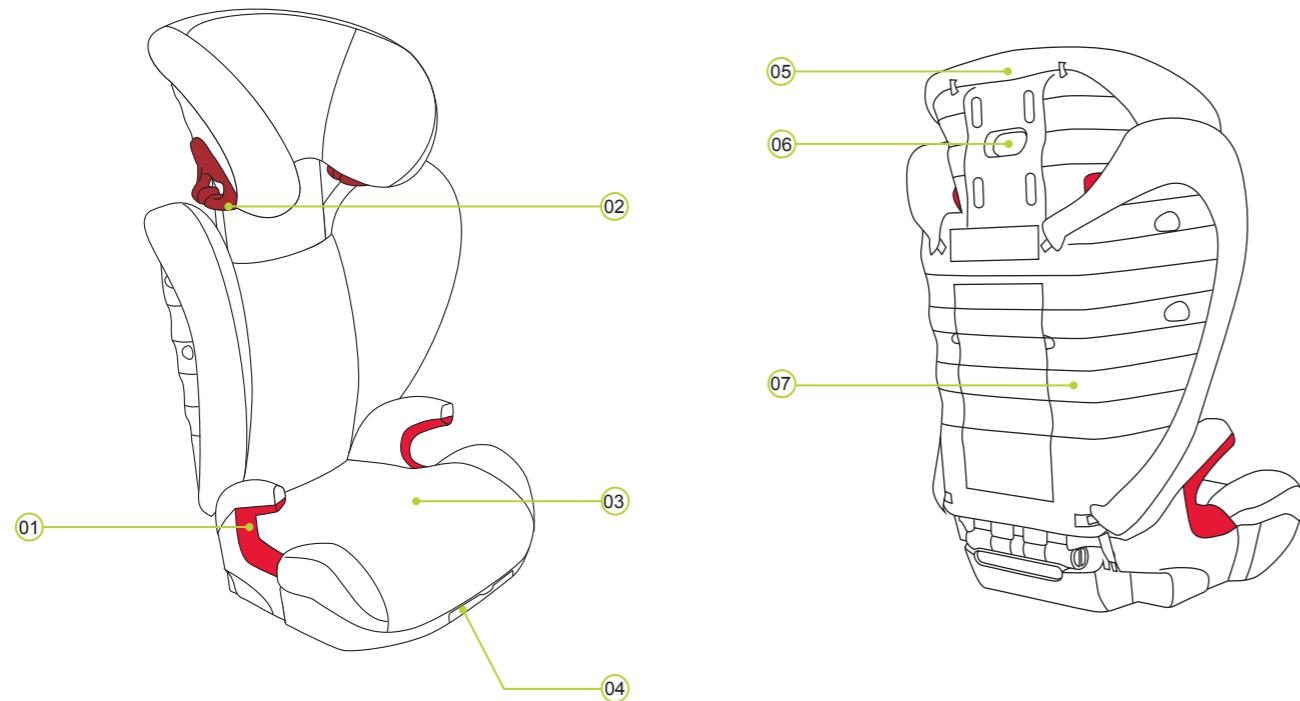


PAGINA I

1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



- 01 Guida della cintura (rosso chiaro)
- 02 Supporto cintura
- 03 Cuscino di seduta
- 04 Scomparto istruzioni per l'uso
- 05 Poggiatesta
- 06 Maniglia di regolazione poggiatesta
- 07 Schienale

4. UTILIZZO NEL VEICOLO

Osservare le istruzioni relative all'uso dei sistemi di ritenuta per bambini descritte nel manuale d'istruzioni del proprio veicolo. Il seggiolino può essere utilizzato nei veicoli con la cintura a 3 punti. Consultare il manuale d'istruzioni del proprio veicolo per le informazioni relative ai seggiolini omologati per bambini rientranti nella classe di peso da 15 a 36 kg. KID II è omologato per un tipo di montaggio:

Simbolo	Tipo di montaggio	Tipo di omologazione
	Con la cintura a 3 punti del veicolo	universale

^{a)} Ciò significa che il seggiolino deve essere utilizzato esclusivamente nelle automobili incluse nell'elenco dei modelli di veicoli fornito in allegato. L'elenco viene costantemente aggiornato. La versione più aggiornata è disponibile presso le nostre sedi oppure su www.britax.eu / www.roemer.eu.

È possibile utilizzare il seggiolino auto come riportato di seguito:

in direzione di marcia	sì
in senso contrario alla direzione di marcia	no ¹⁾
con cintura a 2 punti	no
con cintura a 3 punti ²⁾	sì
sul sedile del passeggero	sì ³⁾
sui sedili posteriori esterni	sì
sul sedile posteriore centrale (con cintura a 3 punti)	sì ⁴⁾

- 1) L'utilizzo è consentito solamente su un sedile dell'auto rivolto all'indietro (ad es. van, minibus), che è omologato anche per il trasporto di adulti. L'airbag per il sedile deve essere disattivato.
- 2) La cintura deve essere omologata a norma ECE R 16 (o norma comparabile), riconoscibile ad es. dalla "E", "e" contornata sull'etichetta di collaudo presente sulla cintura.
- 3) In caso di airbag anteriore: spostare il sedile passeggero all'indietro, fare riferimento alle istruzioni riportate nel manuale del veicolo.
- 4) L'utilizzo non è possibile se è presente soltanto una cintura a 2 punti.

2. INTRODUZIONE

Siamo lieti che il nostro KID II possa accompagnare in modo sicuro il vostro bambino durante un nuovo periodo della sua vita.

Per garantire una corretta protezione del vostro bambino, KID II deve essere necessariamente utilizzato e montato come descritto nelle presenti istruzioni!

In caso di ulteriori domande in merito all'utilizzo, non esitate a contattarci:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubauer Straße 71
D-89077 Ulm
Germania
T.: +49 (0) 731 9345-199/-299
F.: +49 (0) 731 9345-210
E.: service.de@britax.com
www.britax.eu

BRITAX EXCELSIOR
LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
Regno Unito
T.: +44 (0) 1264 333343
F.: +44 (0) 1264 334146
E.: service.uk@britax.com
www.britax.eu

Nelle presenti istruzioni vengono utilizzati i simboli indicati di seguito:

Simbolo	Parola chiave	Spiegazione
	PERICOLO!	Pericolo di gravi danni a persone
	CAUTELA!	Pericolo di lievi danni a persone
	ATTENZIONE!	Pericolo di danni a cose
	CONSIGLIO!	Informazioni utili

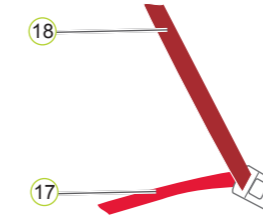
Le istruzioni sulle operazioni che seguono una specifica sequenza sono numerate.

Esempio:

1. Premere il pulsante ...

Colori della guida della cintura

Per una migliore distinzione le due cinture dell'auto sono evidenziate con due colori differenti: la cintura diagonale **18** in rosso scuro e la cintura addominale **17** in rosso chiaro. I colori delle guide della cintura sul seggiolino seguono il medesimo schema di colori.

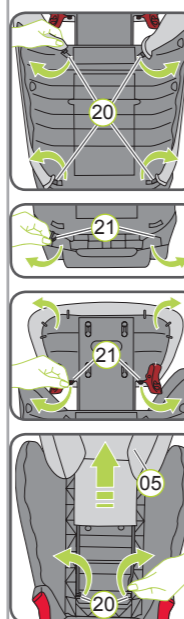


5. CURA E MANUTENZIONE

Accertarsi di utilizzare esclusivamente rivestimenti di ricambio per sedili BRITAX RÖMER originali, in quanto il rivestimento costituisce parte integrante del seggiolino auto per bambini ed è fondamentale al fine di garantire che il sistema funzioni correttamente. I rivestimenti di ricambio per sedili sono disponibili presso il proprio rivenditore o presso un punto ADAC.

- Il rivestimento può essere rimosso e lavato con un detergente delicato, utilizzando un ciclo di lavatrice per capi delicati (30 °C). Osservare le istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio del rivestimento.
- I componenti in plastica possono essere lavati usando acqua saponata. Non servirsi di detergenti aggressivi (ad es. solventi).

PERICOLO! Non è consentito utilizzare il seggiolino auto per bambini senza l'apposito rivestimento.



Rimozione del rivestimento

1. Spostare il poggiatesta del sedile dell'auto in posizione superiore.
2. Sganciare i ganci del rivestimento **20** dal retro dello schienale **07**.
3. Rimuovere la parte superiore del rivestimento.
4. Sganciare gli occhielli del rivestimento **21** che si trovano in basso sul retro dello schienale **07**.
5. Rimuovere il rivestimento dal cuscino di seduta **03**.

Rimozione del rivestimento del poggiatesta

6. Sganciare gli occhielli del rivestimento **21** dal retro del poggiatesta **05**.

7. Sganciare i ganci del rivestimento **20** dalla parte anteriore dello schienale **07**.
8. Rimuovere il rivestimento del poggiatesta **05**.

► Ora è possibile lavare il rivestimento. Osservare le istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio del rivestimento:



Applicazione del rivestimento

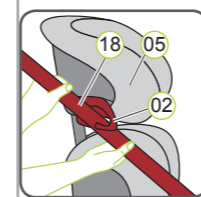
Per applicare il rivestimento, procedere in ordine inverso.

6. SMONTAGGIO E SMALTIMENTO

SLACCIARE IL BAMBINO:

1. Per slacciare il bambino, premere sul pulsante di sblocco della cintura dell'auto.

SMONTAGGIO:



1. Premere il pulsante di sblocco sulla chiusura della cintura dell'auto.
2. Sfilare la cintura diagonale **18** dal supporto rosso scuro della cintura **02** del poggiatesta **05**.

► Ora è possibile rimuovere il seggiolino per bambini.

PERICOLO! Il seggiolino auto per bambini deve essere sempre fissato all'interno dell'auto, anche se non è presente il bambino.

SMALTIMENTO:

Per lo smaltimento osservare le disposizioni vigenti in materia del proprio Paese.

Smaltimento dell'imballaggio	Container per cartone
Rivestimento sedile	Rifiuti indifferenziati, recupero termico
Componenti in plastica	Conformemente all'etichettatura nel container previsto
Componenti in metallo	Container per metalli
Cinghie	Container per poliestere
Linguetta e sistema di chiusura	Rifiuti indifferenziati

3. OMOLOGAZIONE

BRITAX RÖMER Seggiolino auto	Collaudato e omologato secondo ECE* R 44/04	
	Gruppo	Peso corporeo
KID II	II+III	da 15 a 36 kg

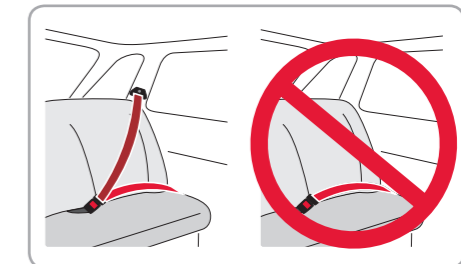
*ECE = Normativa europea sui dispositivi di protezione individuale

Il seggiolino auto per bambini è progettato, collaudato e omologato conformemente ai requisiti previsti dalla normativa europea per i dispositivi di sicurezza per bambini (ECE R 44/04). Il marchio di collaudo "E" (cerchiato) e il numero di omologazione sono riportati sull'etichetta di omologazione arancione (etichetta sul seggiolino auto).

PERICOLO! L'omologazione decade non appena vengono apportate modifiche al seggiolino. Eventuali modifiche possono essere apportate esclusivamente dal produttore.

CAUTELA! KID II deve essere utilizzato esclusivamente per la sicurezza del vostro bambino in auto. In nessun caso è adatto in casa come seduta o giocattolo.

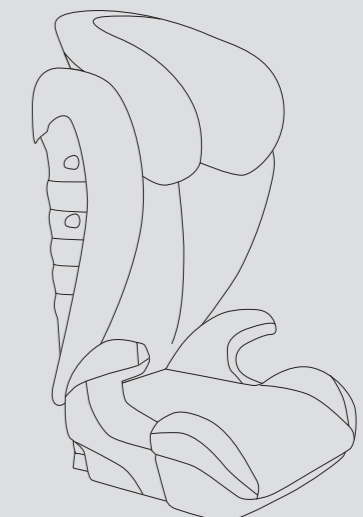
PERICOLO! Non assicurare mai il bambino o il seggiolino ad una cintura a 2 punti. Se assicurate il vostro bambino nel seggiolino semplicemente con una cintura a 2 punti, in caso di incidente egli rischia gravi lesioni o persino la morte.



15 – 36 kg
(~4 – 12 anni)

Britax | **Römer**

KID II
Istruzioni per l'uso



www.britax.eu

PAGINA II

7. AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

⚠ Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e conservarle nell'apposito vano portaoggetti 04 del seggiolino per bambini per consultarle sempre al bisogno! Se ceduto a terzi, il seggiolino per bambini deve essere sempre provvisto delle relative istruzioni per l'uso!

⚠ PERICOLO! Per la protezione del bambino:

- In caso di un incidente nel quale la velocità in fase di impatto è superiore a 10 km/h, è possibile che il seggiolino per bambini subisca dei danni, nonostante tali danni possano non essere immediatamente evidenti. In tal caso il seggiolino per bambini deve essere sostituito. Eseguire un corretto smaltimento.
- Far controllare a fondo il seggiolino per bambini se ha subito danni (ad es. se è caduto a terra).
- Verificare regolarmente l'eventuale presenza di danni su tutti i componenti importanti del seggiolino. Assicurarsi in particolare che tutti i componenti meccanici funzionino in modo perfetto.
- Non lubrificare né oliare parti del seggiolino per bambini.
- Non lasciare mai il bambino incustodito sul seggiolino all'interno del veicolo.
- Fare entrare e uscire il bambino dal veicolo esclusivamente dal lato di accesso.
- Proteggere il seggiolino per bambini dall'irraggiamento diretto e intenso della luce solare quando non è in uso. L'irraggiamento diretto della luce solare può rendere il seggiolino rovente. La pelle dei bambini è molto delicata e può subire delle lesioni.
- Tanto più la cintura fascia in modo aderente il corpo del bambino, quanto più sicuro sarà il vostro bambino. Evitare dunque che il bambino indossi abiti pesanti sotto la cintura.
- Fare delle soste regolari in caso di lunghi viaggi, al fine di permettere al bambino di sgranchirsi le gambe e di giocare.
- Utilizzo sul sedile posteriore: spingere il sedile anteriore il più possibile in avanti fino a quando il vostro bambino con i piedi non tocca lo schienale del sedile anteriore (per evitare il rischio di lesioni).

⚠ PERICOLO! Per la protezione di tutti i passeggeri:

- In caso di un arresto di emergenza o di incidente, le persone o gli oggetti non assicurati correttamente possono essere causa di lesioni per gli altri occupanti del veicolo. Per tale motivo, accertarsi sempre che...
- gli schienali dei sedili del veicolo siano bloccati (ad es. che il sistema di chiusura su un sedile posteriore reclinabile sia innestato).
 - tutti gli oggetti pesanti o con margini taglienti presenti nel veicolo (ad es. sulla cappeliera) siano assicurati.
 - tutte le persone all'interno del veicolo abbiano le cinture di sicurezza allacciate.
 - il seggiolino per bambini sia sempre fissato all'interno dell'auto, anche se non è presente il bambino.

⚠ CAUTELA! Per un utilizzo sicuro del seggiolino:

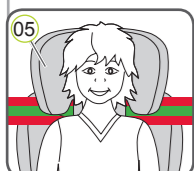
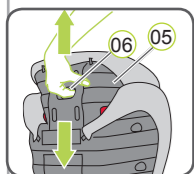
- Non utilizzare mai il seggiolino non fissato, nemmeno per provarlo.
- Sollevando verso l'alto lo schienale 07, nulla deve trovarsi nell'area tra schienale 07 e cuscino di seduta 03. Voi o il vostro bambino correte il rischio ad es. di incastrarvi le dita o ferirvi.
- Per evitare danni, assicurarsi che il seggiolino per bambini non si incastri fra oggetti duri (porta dell'auto, guide di scorrimento del sedile, ecc.).
- Quando non è in uso, riporre il seggiolino in un luogo sicuro. Non riporre oggetti pesanti sul seggiolino; non collocare il seggiolino accanto a fonti di calore o alla luce solare diretta.

⚠ ATTENZIONE! Per la protezione del veicolo:

- Su specifici rivestimenti di sedili realizzati con materiali più delicati (ad es. velluto, pelle, ecc.), l'uso di seggiolini per bambini può causare segni di usura. Per proteggere in modo ottimale i rivestimenti dei sedili, consigliamo l'uso del supporto protettivo per seggiolini BRITAX RÖMER, disponibile nella nostra gamma di accessori.

8. REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Un poggiatesta regolato correttamente 05 assicura lo scorrimento ottimale della cintura diagonale 18 e offre al vostro bambino una protezione ideale. Il poggiatesta 05 deve essere regolato in modo tale che tra le spalle del vostro bambino e il poggiatesta 05 sia presente uno spazio di due dita di larghezza.



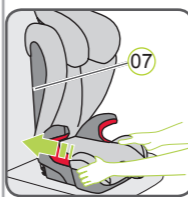
Per adattare l'altezza del poggiatesta alle dimensioni del bambino, procedere come indicato di seguito:

1. Afferrare l'impugnatura di regolazione 06 sul lato posteriore del poggiatesta 05 e tirarla leggermente verso l'alto. Ora il poggiatesta è sbloccato.
2. Ora è possibile portare il poggiatesta sbloccato 05 all'altezza desiderata. Non appena viene rilasciata la maniglia di regolazione 06, il poggiatesta si blocca 05.
3. Collocare il seggiolino per bambini sul sedile dell'auto.
4. Posizionare il bambino nel seggiolino e verificare l'altezza. Ripetere la procedura finché il poggiatesta 05 è fissato all'altezza corretta.

9. MONTAGGIO

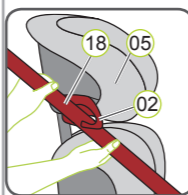
Con cintura a 3 punti

KID II non viene montato saldamente in auto, bensì semplicemente assicurato con il bambino per mezzo della cintura a 3 punti del veicolo.



1. Eseguire le operazioni descritte al capitolo 8 "REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA".
2. Collocare il seggiolino per bambini sul sedile del veicolo. Accertarsi che lo schienale 07 aderisca allo schienale del sedile dell'auto.
- ⓘ **Consiglio!** Se il poggiatesta del sedile del veicolo è d'ingombro, è sufficiente ruotarlo.
3. Eseguire le operazioni descritte al capitolo 10 "ASSICURARE IL BAMBINO".

10. ASSICURARE IL BAMBINO



1. Fate prendere posto al vostro bambino sul seggiolino.
2. Estrarre la cintura del veicolo e farla passare davanti al bambino verso la chiusura della cintura 19. ⚠ **PERICOLO!** Accertarsi che la cintura del veicolo non sia attorcigliata, poiché altrimenti non è data la piena efficacia protettiva del sistema di ritenuta.
3. Far scattare la linguetta nella chiusura della cintura 19 con un CLIC.
4. Inserire la cintura diagonale 18 e la cintura addominale 17 sul lato della chiusura della cintura dell'auto 19 nella guida della cintura di colore rosso chiaro 01 del cuscino di seduta. ⚠ **PERICOLO!** La chiusura della cintura dell'auto 19 non deve trovarsi tra la guida della cintura di colore rosso chiaro 01 e il bracciolo.
5. Inserire la cintura addominale 17 sull'altro lato del cuscino di seduta sempre nella guida della cintura di colore rosso chiaro 01. ⚠ **PERICOLO!** La cintura addominale 17 deve passare, su entrambi i lati, il più in basso possibile sui fianchi del bambino.
6. Inserire la cintura diagonale 18 nel supporto cintura di colore rosso scuro 02 del poggiatesta 05, fino a quando viene a trovarsi completamente inserita in posizione non attorcigliata nel supporto 02. ⓘ **Consiglio!** Qualora lo schienale 07 nasconda il supporto cintura 02, è possibile spostare il poggiatesta 05 verso l'alto. Ciò permette di inserire facilmente la 18 cintura diagonale. A questo punto riportare il poggiatesta 05 all'altezza corretta.
7. Accertatevi che la cintura diagonale 18 scorra sulla clavicola del vostro bambino e non si trovi in corrispondenza della gola. ⓘ **Consiglio!** È possibile regolare in altezza il poggiatesta 05 anche in auto.



⚠ **PERICOLO!** La cintura diagonale 18 deve scorrere all'indietro trasversalmente. È possibile regolare lo scorrimento della cintura con l'avvolgitore regolabile del proprio veicolo.

⚠ **PERICOLO!** La cintura diagonale 18 non deve mai essere fatta passare davanti per arrivare all'avvolgitore della cintura dell'auto. In tal caso utilizzare il seggiolino auto per bambini soltanto sul sedile posteriore.

8. Tendere la cintura dell'auto, tirando la cintura diagonale 18.

⚠ Per la sicurezza del bambino, prima di ogni viaggio verificare che ...

- il seggiolino auto per bambini sia fissato saldamente;
- la cintura addominale scorra 17 su entrambi i lati del cuscino di seduta nelle guide della cintura di colore rosso chiaro 01;
- la cintura diagonale scorra 18 sul lato della chiusura della cintura dell'auto 19 sempre nella guida della cintura di colore rosso chiaro 01 del cuscino di seduta;
- la cintura diagonale 18 scorra attraverso il supporto cintura di colore rosso scuro 02 del poggiatesta;
- la cintura diagonale 18 scorra all'indietro trasversalmente;
- le cinture siano tese e non attorcigliate;
- la chiusura della cintura dell'auto 19 non si trovi nella guida della cintura di colore rosso chiaro 01 del cuscino di seduta.

⚠ **PERICOLO!** Se il bambino tenta di aprire i pulsanti di sicurezza ISOFIX o la chiusura della cintura dell'auto 19, fermarsi immediatamente, non appena possibile. Verificare il corretto fissaggio del seggiolino e accertarsi che il bambino sia allacciato correttamente. Spiegare al bambino i rischi connessi alle sue azioni.

SLACCIARE IL BAMBINO E SMONTARE IL SEGGIOLINO:

Per slacciare il bambino o smontare il seggiolino, eseguire le operazioni descritte al capitolo 6 "SMONTAGGIO" [PAGINA I]

In caso di ulteriori domande in merito all'utilizzo, non esitate a contattarci:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Germania

T: +49 (0) 731 9345-199/-299
F: +49 (0) 731 9345-210
E: service.de@britax.com
www.britax.eu

BRITAX EXCELSIOR
LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
Regno Unito

T: +44 (0) 1264 333343
F: +44 (0) 1264 334146
E: service.uk@britax.com
www.britax.eu